

# Newsletter UNlcert<sup>®</sup>

Qualitätssicherung und Zertifizierung von Fremdsprachenleistungen im Hochschulbereich  
Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute (AKS)

## VERÄNDERUNGEN RE-AKKREDITIERUNGS-VERFAHREN

Mit dem 01.01.2004 sind neue Regelungen zum Verfahren der UNlcert<sup>®</sup>-Re-Akkreditierung in Kraft getreten, die einer umfassenderen Qualitätssicherung dienen sollen. Der Aspekt der Evaluierung im Rahmen des Verfahrens wurde ausgebaut. Neben der Begutachtung von Unterlagen, die die Ausbildungs- und Prüfungsmodalitäten regeln, wird die konkrete Durchführung der UNlcert<sup>®</sup>-Ausbildung und -Prüfungen an der einzelnen Einrichtung noch stärker in den Mittelpunkt rücken. Hierfür wird bei zukünftigen Re-Akkreditierungsverfahren ein vom Beirat konzipiertes elektronisches Formular eingesetzt. Darüber hinaus bildet der Auditorenbesuch ein wichtiges Element des modifizierten Verfahrens. Aufgrund des größeren Arbeits- und Kostenaufwands, der bei der regelmäßigen Re-Akkreditierung von mittlerweile fünfzig Mitgliedsinstitutionen entsteht, sind Akkreditierungs- und Re-Akkreditierungsvorgänge ab 2004 gebührenpflichtig. Detailinformationen sind bei der Arbeitsstelle und demnächst auf den Internetseiten von UNlcert<sup>®</sup> erhältlich.

## 4. UNICERT<sup>®</sup>-FORTBILDUNGSWORKSHOP

Am 1.11.2003 fand an der Fachhochschule Rosenheim der 4. UNlcert<sup>®</sup>-Fortbildungsworkshop mit dem Rahmenthema „Prüfertraining: Evaluation von mündlichen Prüfungsleistungen (Hörverstehen, Sprachproduktion)“ statt. Nach einem einleitenden Plenarvortrag von Prof Dr Voss über „Parameter des Überprüfens von Hörverstehen und mündlicher Sprachkompetenz“ beschäftigten sich die rund 55 Teilnehmer/innen in vier sprachenspezifischen Arbeitsgruppen intensiv mit den Aspekten der praktischen Durchführung von mündlichen Sprachprüfungen. Protokolle zum Workshop: <http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert/workshops/2003-rosenheim.htm>

## GESTALTUNG UNICERT<sup>®</sup>-ZERTIFIKAT

Aufgrund der Erfahrungen aus der UNlcert<sup>®</sup>-Arbeit haben sich die Qualitätsanforderungen an das UNlcert<sup>®</sup>-Zertifikat in den letzten Jahren gewandelt. Die Erfordernisse der Abnehmer eines solchen Leistungsnachweises sind inzwischen stärker in den Blickpunkt gerückt. Für eine breite Anerkennung von UNlcert<sup>®</sup>-Abschlüssen in deutschen und ausländischen Wirtschaftsunternehmen und Hochschuleinrichtungen und für einen wirksamen Beitrag zur Mobilität der Studierenden ist bei der Darstellung des tatsächlichen Leistungsniveaus auf dem Zertifikat ein hoher Grad an Transparenz notwendig. Bei der Gestaltung sollten daher folgende Punkte besondere Beachtung finden:

## AKTUELLE ZAHLEN

- 50 akkreditierte Institutionen
- 1 laufendes Akkreditierungsverfahren
- 15.638 vergebene UNlcert<sup>®</sup>-Zertifikate auf den vier Stufen in 17 Sprachen

## BEIRAT

Frau Verena Hotter, M.A., wurde auf der SK-Sitzung des AKS am 27. Juni 2003 neu in den UNlcert<sup>®</sup>-Beirat gewählt. Zu ihren Arbeitsfeldern zählen u.a. die Fremdsprachenlehre Englisch, Französisch sowie die Sprachkonzeptentwicklung. Frau Hotter ist Leiterin des Fachbereichs Sprachen in den Studiengängen "Facility Management" und "Immobilienwirtschaft und Facility Management" an der Fachhochschule Kufstein Tirol, Österreich, die seit dem 31.03.2003 Mitglied des UNlcert<sup>®</sup>-Verbundes ist.

Frau Dr. Elke Stracke ist seit 2003 am English Department der School of Language, Literature and Performing Arts an der University of Otago in Dunedin, Neuseeland, beschäftigt. Sie wird dem Beirat weiterhin mit beratender Funktion zur Verfügung stehen.

## Arbeitsstelle

Frau Antje Danneberg ist im September 2003 aus der Arbeitsstelle ausgeschieden. Als neuen Mitarbeiter begrüßen wir Herrn Stefan Rahn.

## TERMINE

### Ankündigungen

- 36. Sitzung des UNlcert<sup>®</sup>-Beirates am 25. Februar 2004 an der Universität Potsdam
- 23. Arbeitstagung des AKS vom 26. bis 28. Februar 2004 an der Universität Potsdam

- die Angabe der Noten der einzelnen Teilbereiche (schriftlich, mündlich)
- Angabe einer Noteninterpretation auf Deutsch, in der Zielsprache und auf Englisch
- Angabe einer Leistungsbeschreibung auf Deutsch, in der Zielsprache und auf Englisch, die über die erlangten Fremdsprachenfähigkeiten auf dem zertifizierten UNICert®-Niveau informiert.

Ein Musterzertifikat steht zum Download auf den UNICert®-Internetseiten bereit. Die in der Arbeitsstelle gesammelten Zertifikatsmuster von akkreditierten Institutionen werden üblicherweise nicht weitergegeben. Die Mitarbeiter helfen jedoch bei Anfrage mit Hinweisen auf Institutionen, von denen hilfreiche Beispiele vorliegen. Langfristig wird eine Zusammenstellung von empfehlenswerten Musterzertifikaten beabsichtigt, die dann auf der UNICert®-Internetseiten mit Einverständnis der Urheberinstitution veröffentlicht werden sollen.

#### UNICERT®-FRANCHISE IN DER SLOWAKEI

Auf der Grundlage eines gemeinsamen Abkommens vom Juli 2003 zwischen UNICert® und dem Verband der tschechischen und slowakischen Sprachenzentren, CASALC, hat an der Universität für Wirtschaft in Bratislava das UNICert®LUCE (Language Accreditation Unit for Universities in Central Europe)-Büro seine Arbeit aufgenommen, über das sich zunächst Institutionen der Slowakischen Republik dem UNICert®-System anschließen können. Die erste Sitzung des UNICert®LUCE-Beirates, an der Herr Voss vom UNICert®-Beirat beratend teilnahm, fand am 17./18.10.2003 in Bratislava statt. Erste Akkreditierungsanträge slowakischer Einrichtungen liegen inzwischen vor. Ein für Juni 2004 geplantes Arbeitstreffen der Beiräte von UNICert® und UNICert®LUCE soll die Zusammenarbeit zwischen den beiden Verbänden forcieren. Die Homepage von UNICert®LUCE befindet sich unter folgender Adresse:

<http://www.uniba.sk/websites/casajc/unicert.htm>

#### ANERKENNUNG DURCH AKKREDITIERUNGSRAT

Die Arbeitsstelle ist Anfang 2003 an den Akkreditierungsrat der Hochschulrektorenkonferenz und der Kultusministerkonferenz herangetreten, um die Möglichkeit der Akkreditierung von UNICert® prüfen zu lassen. Die Einrichtung begutachtet und akkreditiert Akkreditierungsagenturen für den Hochschulbereich, mit dem Ziel einer übergreifenden Qualitätsgewährleistung und -kontrolle. Wie der Vorsitzende des Rates, Prof. Dr. Erichsen, der Arbeitsstelle mitteilte, werden bisher nur Agenturen akkreditiert, die komplette Studiengänge evaluieren. Die Akkreditierung von Agenturen wie UNICert®, die sich mit Teilstudiengängen beschäftigen, gehört bisher nicht zum Kompetenzbereich der Einrichtung. Eine dafür notwendige Änderung der Statuten soll jedoch diskutiert werden. Die Arbeitsstelle wird sich 2004 weiter um eine Akkreditierung bemühen. Weitere Informationen zum Akkreditierungsrat: <http://www.akkreditierungsrat.de/>

#### AKTUELLE PROJEKTE

Das C-Test-Projekt zur Kalibrierung der UNICert®-Stufen wird weiter fortgesetzt. Für eine erfolgreiche Projektdurchführung ist die Teilnahme einer Vielzahl von UNICert®-akkreditierten Institutionen auch wieder im Jahr 2004 erforderlich. Um vergleichbare Ergebnisse als Grundlage für eine genaue Kalibrierung zu erhalten, ist eine Durchführung der C-Tests in zeitlicher Nähe zu den Abschlussprüfungen auf allen Stufen notwendig. Die Arbeitsstelle unterstützt Sie gern bei Rückfragen und mit Materialien. Bitte schicken Sie die anonymisierten und mit der jeweiligen Abschlussnote der Kandidaten versehenen C-Testarbeiten an Herrn Johann Fischer vom UNICert®-Beirat:

Universität Tübingen  
 Fachsprachenzentrum  
 "Köstlinsche Villa"  
 Rümelinstraße 27  
 72070 Tübingen

Der Beirat erarbeitet derzeit einen Reader mit UNICert®-Musterprüfungsmaterialien. Hierzu fand im Sommer 2003 eine umfangreiche Sichtung und Auswertung der Prüfungsunterlagen statt, die UNICert®-Einrichtungen der Arbeitsstelle bisher vorgelegt haben. Der Reader wird als eine Dokumentation von empfehlenswerten und kommentierten Praxisbeispielen von UNICert®-Prüfungen konzipiert, wobei Materialien aus mehreren Sprachbereichen auf allen vier Stufen zusammengestellt werden. Der Beirat wird mit den Einrichtungen in Kontakt treten, deren Prüfungsmaterialien im Reader aufgenommen werden sollen.

#### KONTAKT

Arbeitsstelle UNICert®  
 Institut für Anglistik/Amerikanistik  
 Technische Universität Dresden  
 01062 Dresden  
 Tel. / Fax: 0351 - 46 33 55 62

E-Mail: [unicert@mailbox.tu-dresden.de](mailto:unicert@mailbox.tu-dresden.de)  
 Website: <http://rcswww.urz.tu-dresden.de/~unicert>

Redaktion: André Eckardt  
 Redaktionsschluss: 30.01.2004